



cfu

Comité français UNIMARC

Réunion du 11 décembre 2019

Relevé de décisions (pour diffusion)

Lieu de réunion : à distance (session Webex fournie par l'Abes)

Relevé de décisions établi par : Héroïse Lecomte, Abes

[En jaune : développements après la réunion]

Membres présents	
Laure Jestaz	Abes
Héroïse Lecomte (pilote)	Abes
Françoise Leresche	BnF
Agnès Manneheut	SCD Université de Nantes
Guillaume Messonnier	Decalog
Nuria Pastor Martinez	SCD Université Lyon I
Florence Tfibel	BnF

Ordre du jour	
1	Mise à jour du manuel UNIMARC (site TB)
2	Mise à jour du format d'échange des données d'exemplaire
3	Examen des propositions d'évolution 2020
4	Prochaine réunion

1. Mise à jour du manuel UNIMARC (site TB)

Une importante mise à jour du manuel UNIMARC/B a été effectuée. De nombreuses nouvelles traductions sont en ligne. Désormais, lorsque l'on se rend sur [la page du manuel UNIMARC/B](#) sur le site de la Transition bibliographique, on accède directement à la dernière version de chaque zone, que ce soit en français (lorsque la traduction a pu être effectuée) ou en anglais sur le site de l'IFLA.

Quelques nouvelles traductions ont été mises en ligne également pour le [format A](#). Pour poursuivre ce chantier, il faudra d'abord convertir le manuel (document PDF) en des documents séparés pour chaque zone, afin d'y donner accès directement depuis la page du manuel sur le site TB. Cela permettra d'indiquer les liens zone par zone vers les [mises à jour IFLA](#) tant que celles-ci ne sont pas traduites. Ce travail sera amorcé prochainement.

2. Mise à jour du format d'échange des données d'exemplaire

Le travail sur ce document n'a pas avancé. A reprendre pour publication de la nouvelle version tout début 2020.

3. Examen des propositions d'évolution 2020

Les propositions d'évolution du format UNIMARC émises par les différents comités nationaux doivent être envoyées à la présidente du Permanent UNIMARC Committee début janvier 2020.

Mise à jour de la liste des codes fonction UNIMARC

Reporté au PUC 2021 en raison de la charge de travail des membres du CfU.

Evolutions relatives au catalogage des monnaies et médailles

Reporté au PUC 2021 en raison de la charge de travail des membres du CfU.

Evolutions demandées par le centre ISSN France

En l'attente d'une demande plus formelle et concertée avec l'organe de maintenance du format MARC21 (MARBI), ces demandes pourraient être repoussées au PUC 2021.

Evolutions relatives au catalogage des œuvres et expressions

Le travail de mise en correspondance entre RDA-FR ([section 2 – œuvres et expressions](#)) et le format UNIMARC autorisés a permis de faire apparaître les lacunes du format et de préparer une liste des évolutions nécessaires pour créer des œuvres et expressions conformes à RDA, encodées en UNIMARC. 14 zones du format UNIMARC/A sont concernées (modifications ou créations). *Voir le [relevé de décisions de la réunion du 8 octobre 2019](#) pour la liste des évolutions demandées et les principes retenus.*

La majeure partie de la réunion du comité a été consacrée à la relecture et la validation des 22 fiches de proposition en vue de leur examen lors de la réunion annuelle du PUC (24-26 mars 2020, Vilnius).

Certaines nouvelles zones feront appel à des référentiels UNIMARC intégrés au manuel (référentiels internationaux maintenus par le PUC ou référentiels nationaux) ou à des référentiels externes. Cela pose parfois question :

- Dans le cas de l'utilisation de référentiels externes, la sous-zone \$u est nécessaire pour citer des URI externes au système de catalogage. Or, cette sous-zone n'est pas prévue dans les zones d'indexation 6XX, où elle serait très utile. Cette question générale va être posée au PUC.
- Il n'existe pas de référentiel complet et satisfaisant pour les publics destinataires (niveau œuvre ou expression). Chaque bibliothèque possède son propre référentiel, adapté à ses besoins. Il serait intéressant de proposer un référentiel national. Le CfU se propose de créer un GT national en faisant appel aux associations professionnelles et aux différents réseaux de catalogage. Ce GT sera lancé prochainement.
- Le CfU devra créer un certain nombre d'autres référentiels qui ne figureront pas dans le format IFLA. Ces référentiels seront publiés au fur et à mesure des besoins.

Gordon Dunsire a été contacté et a manifesté son intérêt pour relire les fiches de proposition françaises et utiliser le mapping RDA-UNM déjà préparé par la France pour les œuvres et les expressions, dans le cadre du mapping général RDA-UNM qu'il s'est engagé à préparer pour le compte du RSC et du PUC. Ces documents lui seront envoyés dès la fin des travaux de traduction en anglais.

4. Prochaine réunion

La prochaine réunion du CfU aura lieu avant la réunion annuelle du PUC (mars 2020) et sera principalement consacrée à l'examen des propositions étrangères.